

**THE NETHERLANDS
(NEDERLAND)****EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

Communication concerning the:

- type-approval⁽¹⁾
- ~~extension of type approval⁽⁴⁾~~
- ~~refusal of type approval⁽⁴⁾~~
- ~~withdrawal of type approval⁽⁴⁾~~

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC.

Type-approval number ⁽²⁾ : **e4*94/20*4355*00**
Reason for extension : Not applicable
Approval mark : See example of type plate

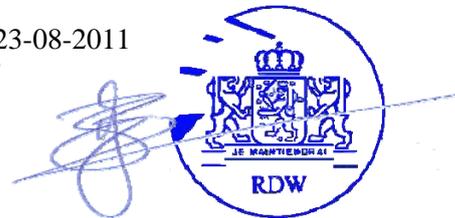
SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer) : Bosal
- 0.2. Type and general commercial description(s) : 048493
- 0.3. Means of identification of type if marked on the component ⁽³⁾ : Type approval number
- 0.3.1. Location of that marking : On type plate
- 0.5. Name and address of manufacturer : Bosal
Tweede industrieweg 4-5-6
4921 XH Made, the Netherlands
- 0.7. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark : On type plate
- 0.8. Name(s) and address(es) of assembly plant(s) : See information document
(annex III, item 0.8)



SECTION II

1. Additional information (where applicable) : See Appendix I
2. Technical service responsible for carrying out the tests : RDW
Testbaan|Centrum
Talingweg 76
8218 NX Lelystad
3. Date of test report : 23-08-2011
4. Number of test report : RDW-94/20-6748
5. Remarks (if any) : See Appendix I
6. Place : Zoetermeer
7. Date : 23-08-2011
8. Signature :

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official seal. The seal features a coat of arms with a crown on top and the text 'RDW' at the bottom. The signature is a cursive scribble.

J.S. Boersma

9. The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached:
 - Application form relating to annex III and annexed drawings.
 - Drawings and instructions for attachment
 - Fitting instructions

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ The EEC type-approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.

⁽³⁾ In the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?” (e.g. ABC??123).

APPENDIX I

to EEC type-approval certificate number : e4*94/20*4355*00

concerning the components type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

1. Additional information
 - 1.1. Class of the type of coupling : A50-X
 - 1.2. Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted : See fitting instructions
 - 1.3. Maximum D-value ⁽¹⁾ : 8,50 kN
 - 1.4. Maximum vertical load S at the coupling point ⁽¹⁾ : 75 kg
 - 1.5. Maximum load U at the fifth wheel coupling point ⁽¹⁾ : ----- tonnes
 - 1.6. Maximum V-value ⁽¹⁾ : ----- kN
 - 1.7. Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle give by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : See fitting instructions
 - 1.8. Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates ⁽¹⁾ : See fitting instructions
5. Remarks ⁽²⁾ : The installation of the coupling device on the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII (see Annex I Paragraph 5.10.)

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ Including information as to whether fifth wheel couplings are unsuitable for positive steering.



Index to the information package lodged with the RDW:

Index (this page)	1 sheet
Information document no. 6748 (annex III)	1 sheet
List of production plants	1 sheet
Fitting instructions	12 sheet(s)
Fixing points drawing, made by the coupling devices' manufacturer, based upon approved coupling (for type of vehicle) with approval number: e13 00 3281.	1 sheet
Type plate example or layout	1 sheet(s)
Drawings of towbar 048493	20 sheet(s)
Total of	37 sheets



e4*94/20*4355*00

Information document nr. 6748
relating to the EEC type-approval as a component of mechanical coupling
devices for motor vehicles and their trailer (94/20/EC)

0. GENERAL

- 0.1 Make (trade name of manufacturer) : Bosal
- 0.2 Type and commercial description(s) : 048493
- 0.5 Name and address of manufacturer : Bosal
Tweede industrieweg 4-5-6
4921 XH Made, the Netherlands
- 0.7 In case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark : Stamped on type plate
- 0.8 Address(es) of the assembly plants :
See documentation

CONNECTION BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS OR SEMI-TRAILERS

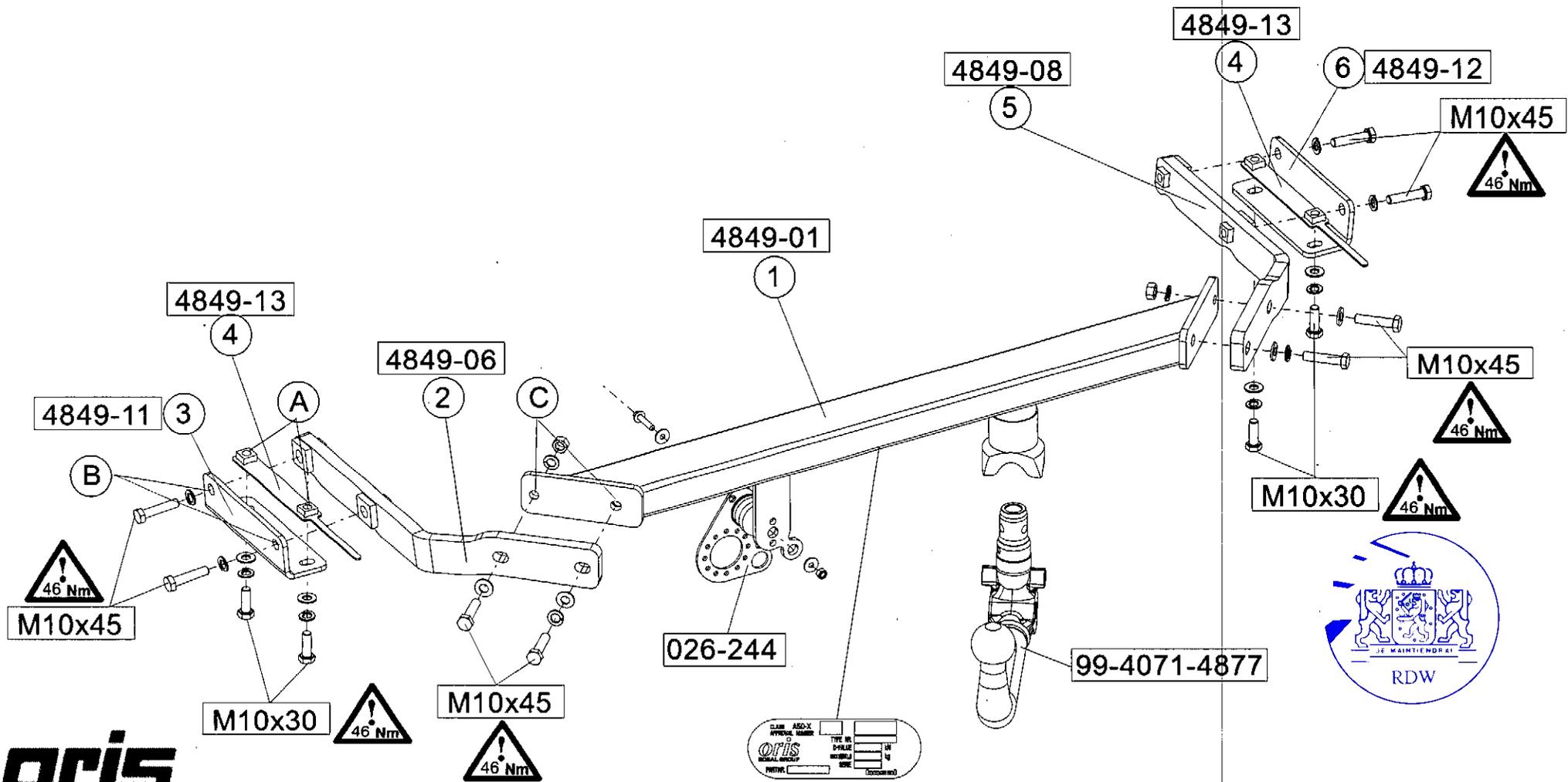
- 1.1 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device. : 048493 (total of 37 pages).
- 1.2 Class and type of the coupling device(s) : A50-X
- 1.3 Maximum D-value : 8,50 kN
- 1.4 Maximum vertical load S at the coupling point : 75 kg
- 1.5 Maximum load U at the fifth wheel coupling : --- ton
- 1.6 Maximum V-value : --- kN
- 1.7 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types vehicles : See documentation
- 1.8 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates : See documentation

date, 23-08-2011



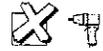
e4*94/20*4355*00

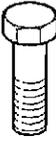
(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás	Partnr.: 048493	 EC 94/20 e4 00-4355	 1965 kg	 1550 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,5 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 22-06-2011 Rev. nr. 01
	 08-2010 →						

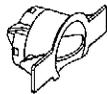




88.048493

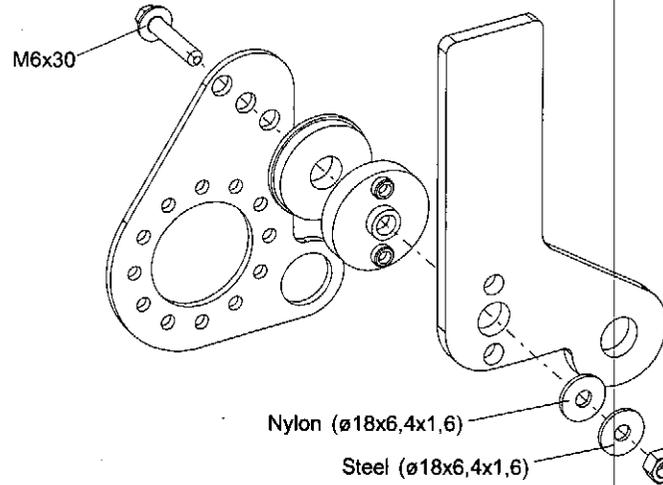
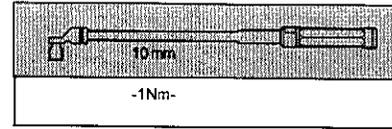


	size	quality	quantity	spanner
	M10x45	8.8	8	17
	M10x30	8.8	4	17
	M10		2	
	10,5		8	
	A10		12	

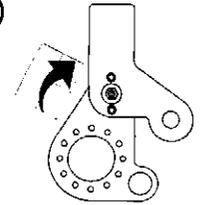


026-234

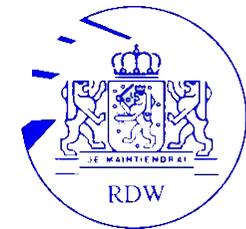
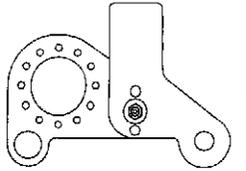
DETAIL 1



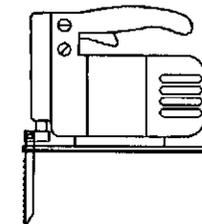
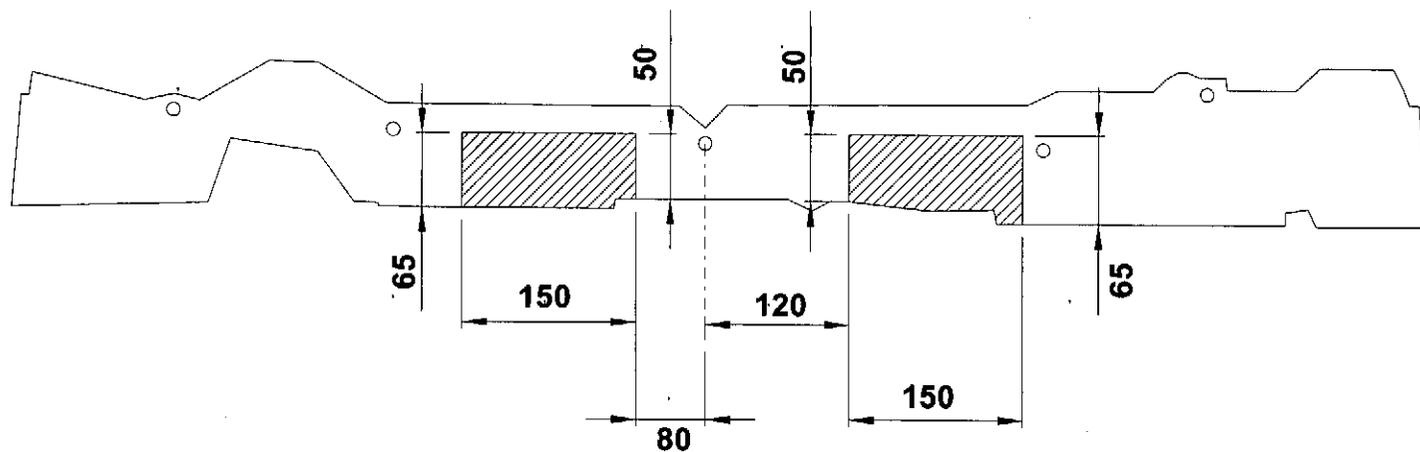
1



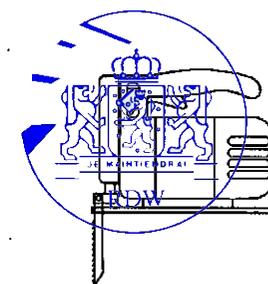
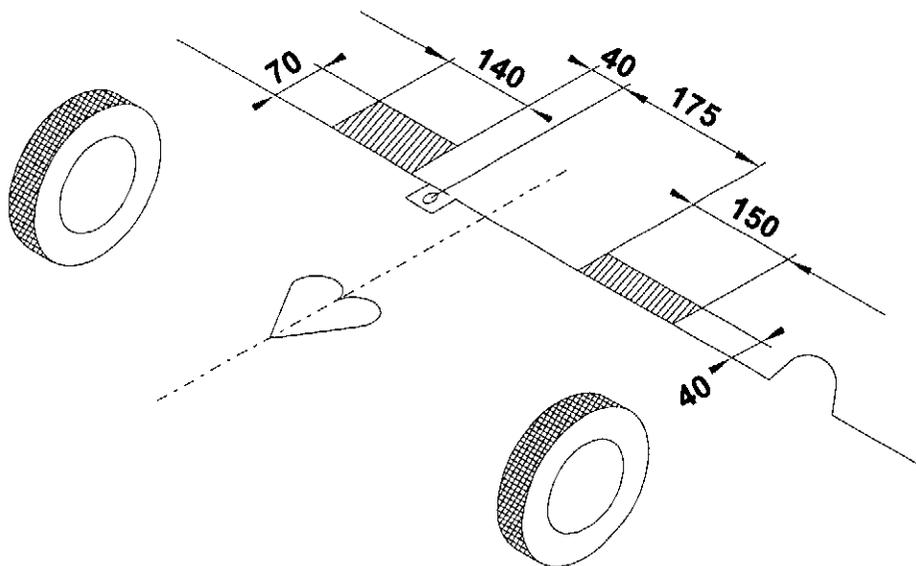
2



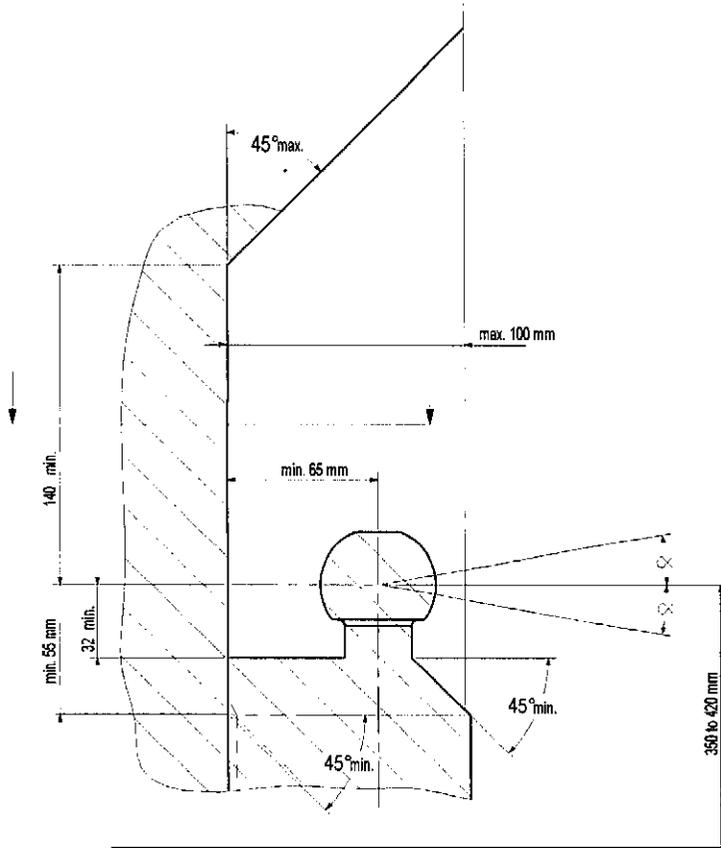
DETAIL 2



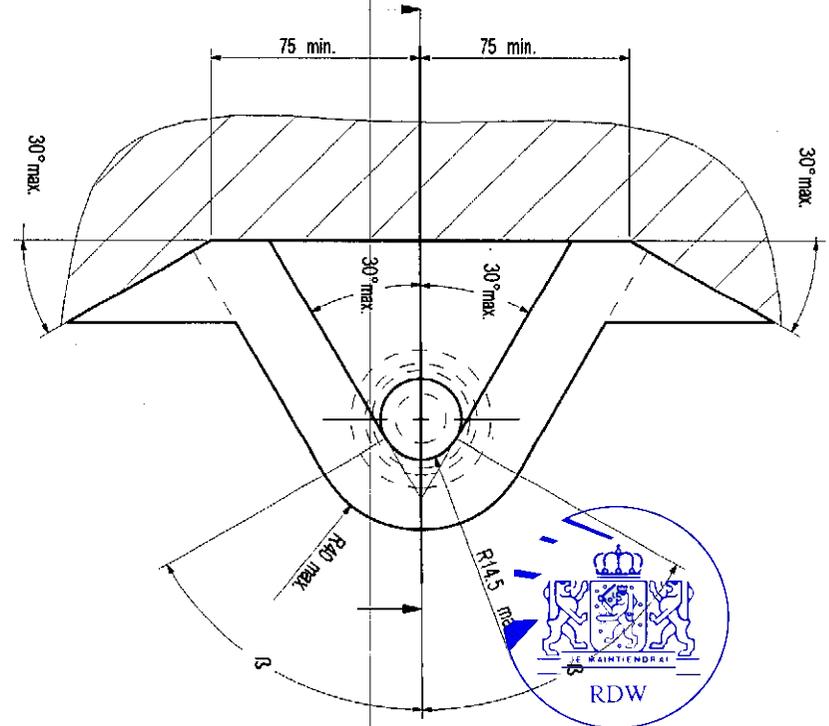
DETAIL 3



- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- H** A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógómb elhelyezése számára előírt szabad tér- adatokat biztosítani kell.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehículo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyet tillatte totalvekt
S vid fordonets tillåtna totalvikt
FIN joneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der

Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.



GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

F Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.



- (E) En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 1000} = D(\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- (DK) Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides."

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 1000} = D (\text{kN})$$

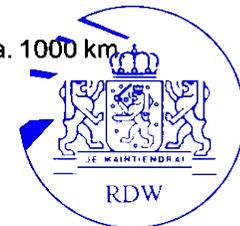
De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km



- N** Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tæuevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tæuevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyet dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillätta vikt av släpvagnen, samt maximala tillätliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljaren om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillätta för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önsknings om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).



FIN Vetokoukkuä käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkuä enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun yllärasitus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa yllärasitus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa yllärasitus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun räsitusä ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkuä koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelymiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määrittelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

① Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

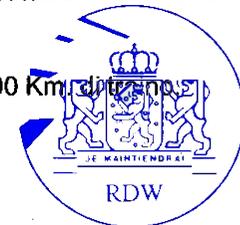
Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di utilizzo.



② Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.

Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjdozcími.

Firma Bosal nenes odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

③ W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.



- (H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó vértlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 0,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)}} = D \text{ (kN)} \quad 1000$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

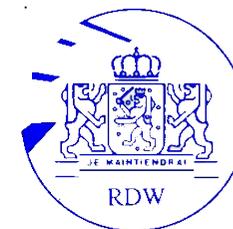
A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) 048493 MONTAGEHANDLEIDING

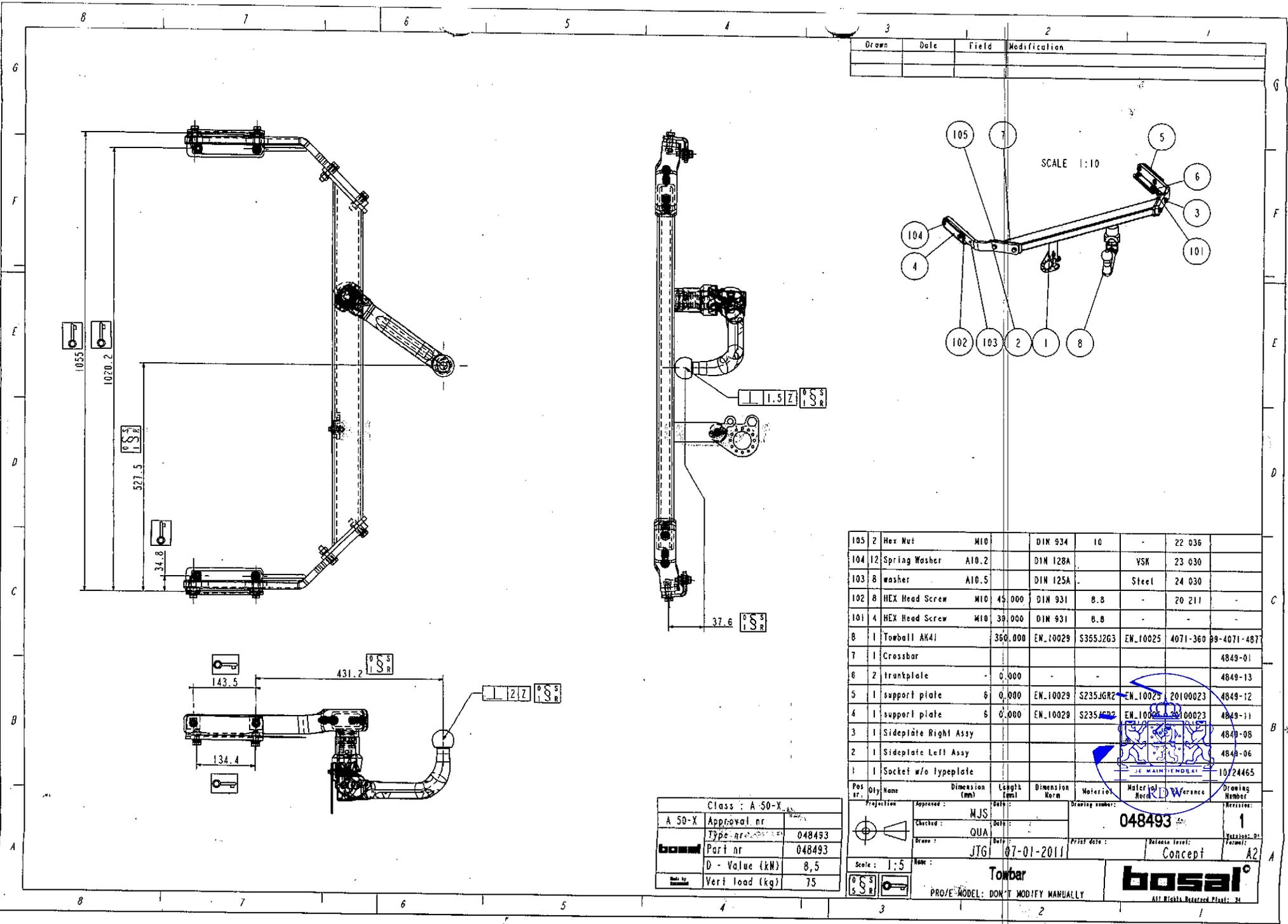
1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
 - Open de achterklep. Verwijder aan de buitenzijde van het achterbord 4 bouten.
 - Verwijder in de beide wielkasten 1 kunststof clip.
 - Verwijder aan de onderzijde van de bumper 5 kunststof clips.
 - Klap in beide wielkasten de wielkastrand opzij. Verwijder de hierachter gelegen bout.
 - De bumper kan nu verwijderd worden. Indien de auto is voorzien van parkeersensoren en/of mistlamp, maak dan ook de stekkers hiervan los.
3. Verwijder van de binnenbumper het kunststof/peepschuim deel. Dit komt te vervallen.
4. Demonteer de stalen binnenbumper. Deze komt te vervallen. Herplaats de bouten in de vrijgekomen gaten.
5. Verwijder van het achterbord de plastic onderbumper plaat. Verwijder hiervoor 5 kunststof clips.
6. Plaats contrastrippen "4" in de linker en rechter chassisbalk.
7. Monteer de steunen "3" en "6" m.b.v. 2 bouten M10x30, sluitringen en veerringen t.p.v. de gaten "A".
8. Schuif steunen "2" en "5" in de chassisbalken en monteer met 2 bouten M10x45, inclusief veerringen t.p.v. de gaten "B".
9. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 1.
10. Monteer onderhaak "1" m.b.v. 4 bouten M10x45, sluitringen, veerringen en moeren t.p.v. de gaten "C".
11. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
12. Maak in de punt 5 verwijderde plastic onderbumper plaat een uitsparing volgens detail 2 en herplaats deze plaat.
13. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 3.
14. Herplaats de onder punt 2 verwijderde onderdelen.



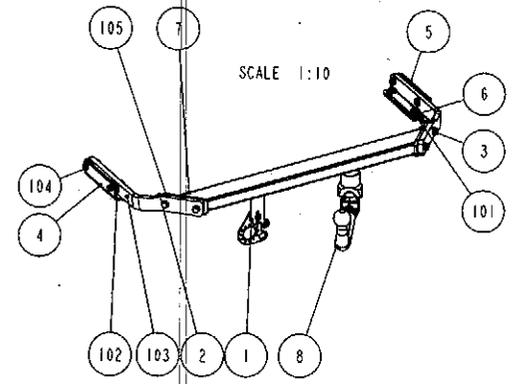
GB 048493 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
 - Open the tailgate. Remove 4 bolts on the outside of the rear panel.
 - Remove 1 synthetic clip in both wheel arches.
 - Remove 5 synthetic clips on the lowerside of the bumper.
 - Fold aside the wheel arch edge in both wheel arches. Remove the bolt underneath.
 - The bumper can now be removed. If the car is provided with parking sensors and/or fog lamp, loosen the plugs.
3. Remove the synthetic/polystyrene part from the inside bumper. This will no longer be used.
4. Dismount the steel inside bumper. This will no longer be used. Replace the bolts in the existing holes.
5. Remove the plastic underbumper plate from the rear panel. First remove 5 synthetic clips.
6. Place plates "4" in the LH and RH frame member.
7. Mount the supports "3" and "6" using 2 M10x30 bolts, plain washers and spring washers at the holes "A".
8. Slide supports "2" and "5" in the frame members and mount 2 M10x45 bolts and spring washers at the holes "B".
9. Mount the socket plate as shown in detail 1.
10. Mount the crossbar "1" using 4 M10x45 bolts, plain washers, spring washers and nuts at the holes "C".
11. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
12. Make a recess in the plastic underbumper plate (removed in point 5) according to detail 2 and replace the plate.
13. Make a recess in the bumper according to the detail 3.
14. Replace all in point 2 removed parts.





Drawn	Date	Field	Modification



105	2	Hex Nut	M10		DIN 934	10	-	22 036	
104	12	Spring Washer	A10.2		D1N 128A		YSK	23 030	
103	8	washer	A10.5		D1N 125A		Steel	24 030	
102	8	HEX Head Screw	M10	45 000	DIN 931	8.8	-	20 211	-
101	4	HEX Head Screw	M10	30 000	DIN 931	8.8	-	-	-
8	1	Towball AK41		360,000	EN_10029	S355J2G3	EN_10025	4071-360	99-4071-487
7	1	Crossbar							4849-01
6	2	Trunkplate		0,000					4849-13
5	1	support plate		0,000	EN_10029	S235JGR2	EN_10025	20100023	4849-12
4	1	support plate		0,000	EN_10029	S235JGR2	EN_10025	20100023	4849-11
3	1	Sideplate Right Assy							4849-08
2	1	Sideplate Left Assy							4849-06
1	1	Socket w/o typeplate							10/24465

Pos. nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm.	Material	Material Norm.	Drawing Number	Revision

Proj:
 Checked: MJS
 Drawn: QUA
 Date: 07-01-2011
 Scale: 1:5
 Name: Towbar
 Proj/E Model: DON'T MODIFY MANUALLY

048493
 Concept
 A2
bosal
 ALL RIGHTS RESERVED. Patent: 31

Class : A 50-X	
Approval nr	048493
Type nr	048493
Part nr	048493
D - Value (kN)	8,5
Vert load (kg)	75

Drawn	Date	Field	Modification

HOT BEND TEMPERATURE: 650 °C
COOLING: AIR

ZYYMM
4877-R
Manuf. code: Z
Prod. date: YYMM
Revision nr: R

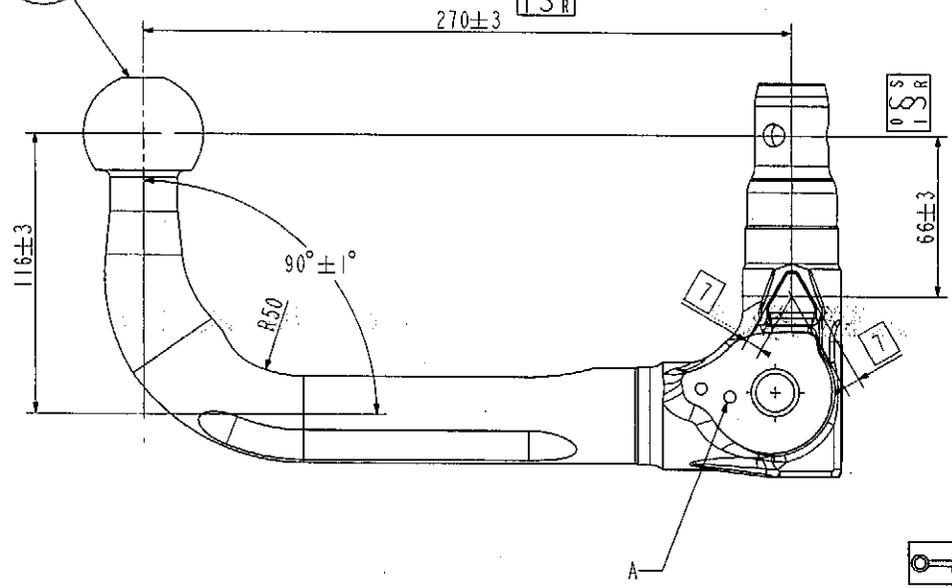
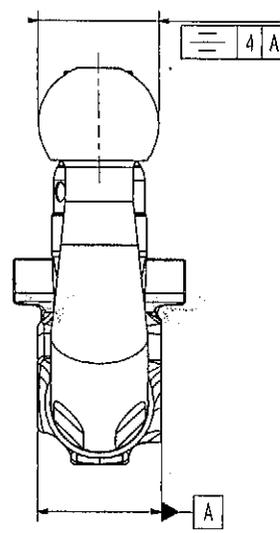
0.05 S
1.5 R

manufacturing of the ball
measuring according to iso 1103/din 74058

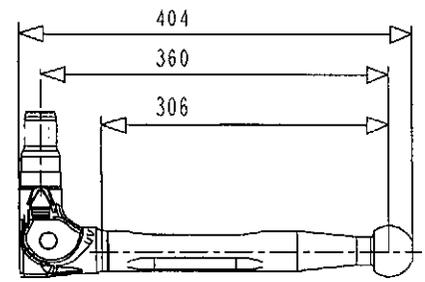
replenishment of the specifications

- roughness of the turned off part after conservation max. 4 Ra
- when nothing else indicated bend the ball cold with the indicated radius on the drawing

Paint specifications	
color:	Black, RAL 9005
layer thickness:	DIN 50981, 10-35 µm
bonding:	DIN 53151, G10 - G11
glintling scale:	DIN 67530, (60°) 25 ± 15k
pendent hardness:	DIN 53157, > 270 Persoz
embossing:	DIN 53156, 4 mm
bending test:	DIN 53152, Bending arbor: 3 mm
soil spray test:	DIN 50021, max 1mm, 800 hours
vapour test:	DIN 50017, 500 hours
kesternicht test:	DIN 50018, 6 rounds of 8 hours
vda climate changing test:	10 rounds



Kerbstift 005762 is not on drawing
must insert in hole A



4071-360	Welded Towball	360.000	EN 110029	S355J2G3	EN 10025	4.846
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:	Drawing number: 99-40714877		Version: 4	Revision:
	Checked: QUA	Date:	Released		A3	
Drawn: TDK	Date: 14-10-08	Print date:	Release level:	Format:		
Scale: 1:2	Name: Towball AK41	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				
		bosal All Rights Reserved Plant: 34				

-Starting position measure formation:
 Holes pos 2. 0° horizontal
 -JIG: 4849

Drawn	Date	Field	Modification

Lasvoorschriften
Welding instructions

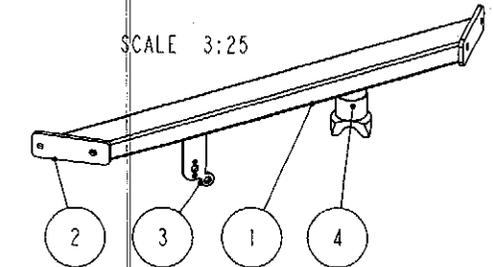
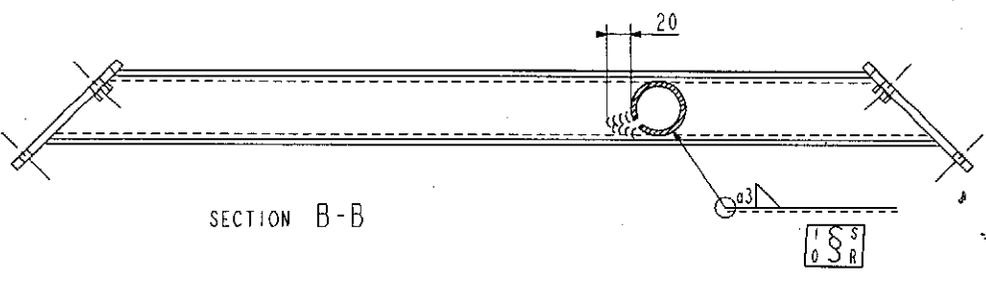
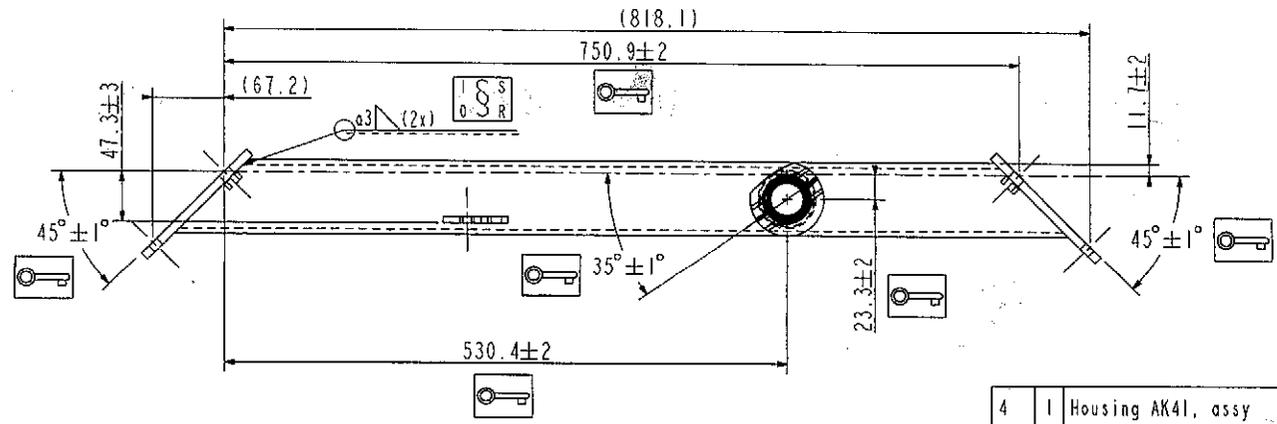
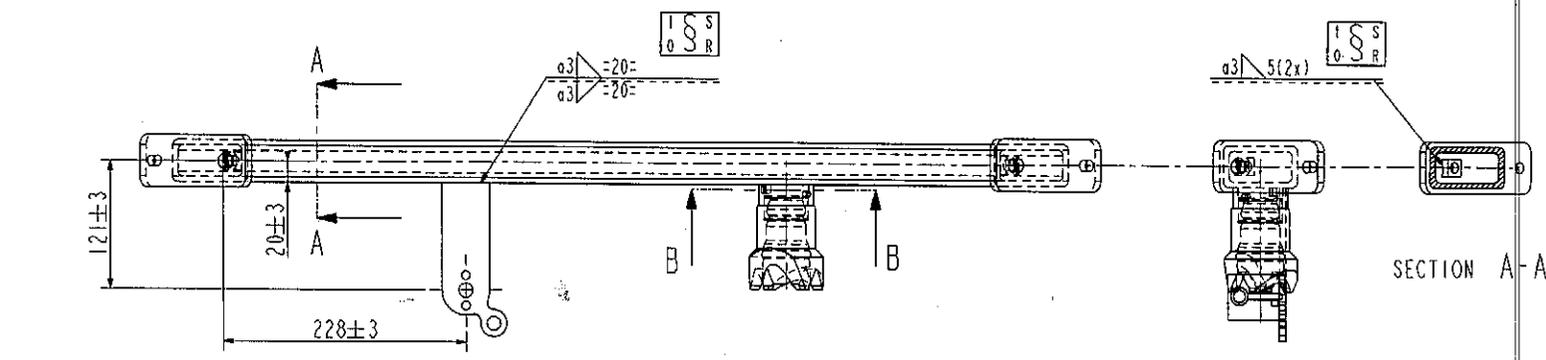
- Lasoanduiding volgens tekening
- Alle niet aangegeven lassen: a=3
- Lassen vlg. desbetreffende las-/werkstructie
- Lastolerantie: lastlength < 25 °
 lastlength > 25 °

: Lasvolgorde
 : De meetbare maat van de las in mm

- All not indicated weldings: a=3
 - Weldings according to pertinent welding/work instruction
 - Limits: welded length < 25 °
 welded length > 25 °

: Welding order
 : Measurable measure of the welding in mm

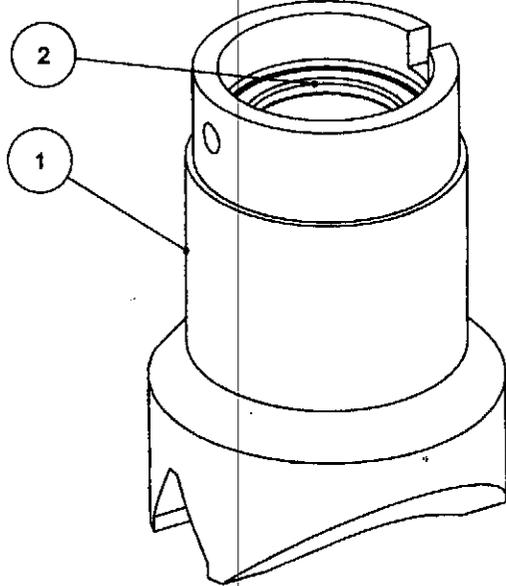
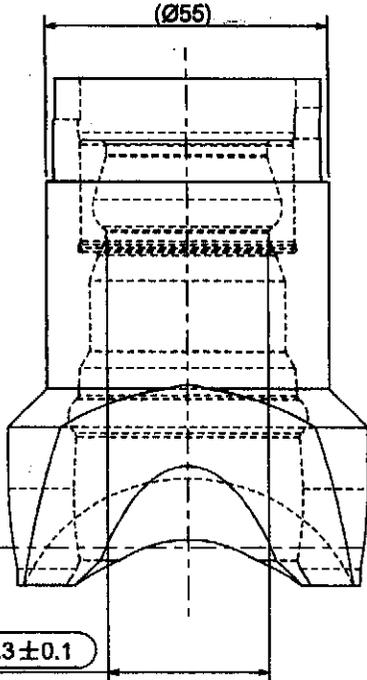
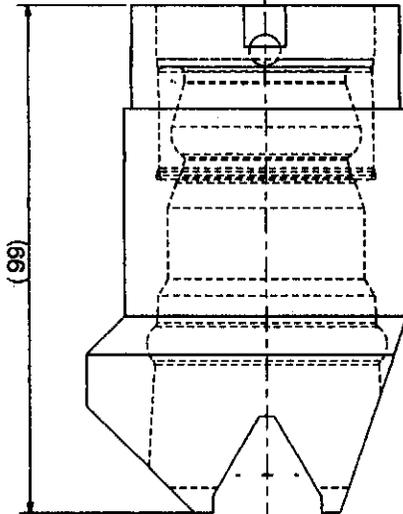
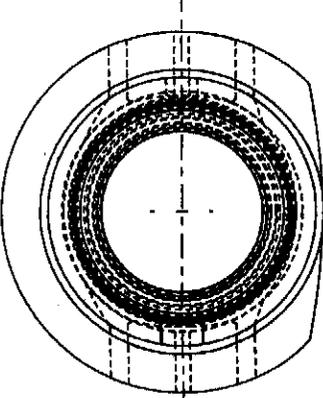
----- Reference line



4	1	Housing AK41, assy						99-4071-330
3	1	connector_support	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	20100023	4849-05
2	2	Connectingplate Left Assy						4849-03
1	1	Tube	70x40x5	774.978	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	15-443 4849-02
Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Drawing Number
Projection		Approved:	Date:		Drawing number:		Revision:	
		MJS						
		Checked:	Date:					
		QUA						
		Drawn:	Date:		Print date:		Release level:	
		JTG	07-01-2011				Concept	
Scale: 1:50		Name:		Crossbar		Version: 01		Formal: A3
		PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY						ALL Rights Reserved Plant: 34

6 5 4 3 2 1

Drawn	Date	Field	Modification
RBH	15-01-10		See part 99-4071-331



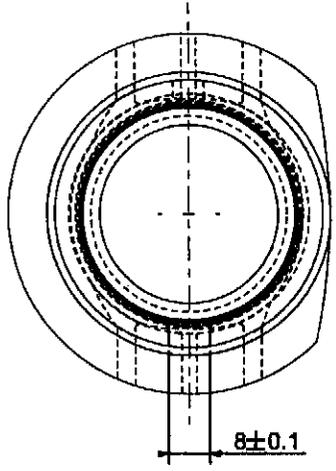
2	1	Lagerring			90MnCrV8	1.2842 0100-0515-613			
1	1	Housing AK41			S355J2G3	1.0570 99-4071-331			
Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
Projection		Approved:	MJS	Date:	Drawing number:		99-4071-330		Revision:
Checked:		QUA	Date:	Print date:		Release level:		Version: 2+	
Drawn:		RBH	Date:	16-07-09	Format:		Released		
Scale: 1:1		Name: Housing AK41, assy				bosal [®]			
		PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				All Rights Reserved Plant: 34			

6 5 4 3 2 1

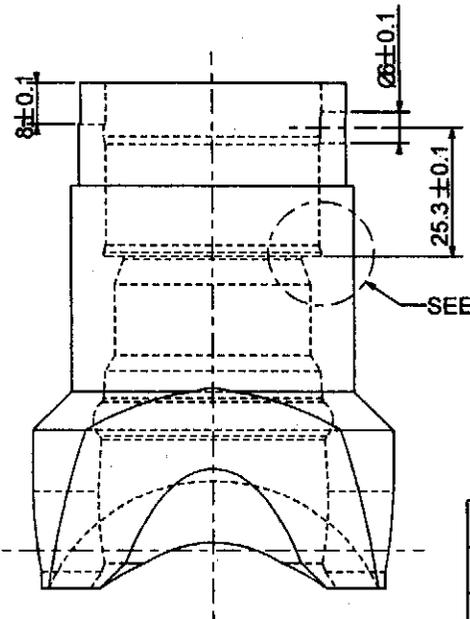
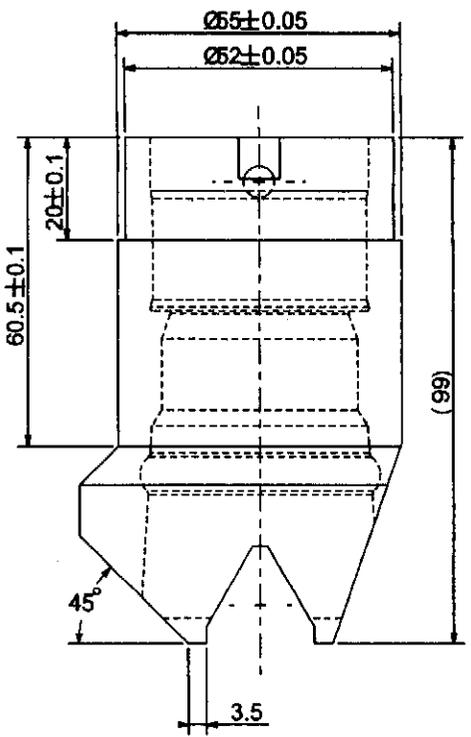
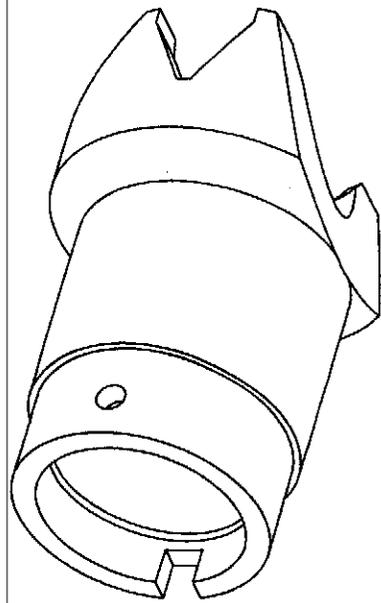
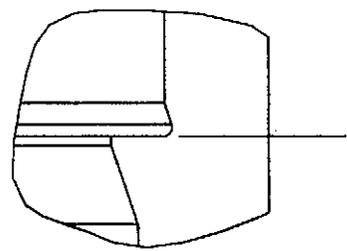
Drawn	Date	Field	Modification
RBH	15-01-10	4C	Round (Ø6mm) and square hole (8x8mm) added

E
D
C
B
A

E
D
C
B
A



DETAIL A
SCALE 3:1



Model based on 0120.1750.241 with exception of the indicated dimensions.
General missing dimensions see 0100.0515.811

1.0570				S335/235	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:		Drawing number: 99-4071-331	Revision: 2
	Checked: QUA	Date:		Print date: 16-07-09	Version: 6+
	Drawn: RBH	Date:		Release level: Released	Format: A3
Scale: 1:1	Name: Housing AK41			bosal [©]	
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY			All Rights Reserved Plant: 34	

6 5 4 3 2 1

6

5

4

3

2

1

E

E

D

D

C

C

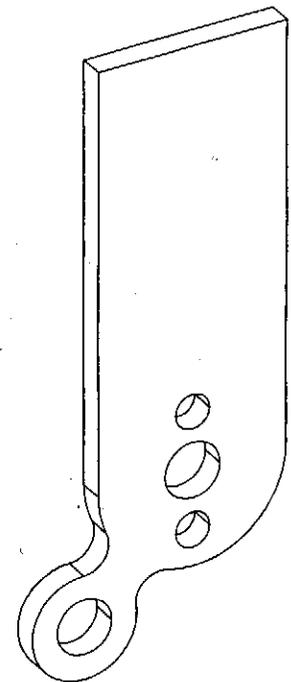
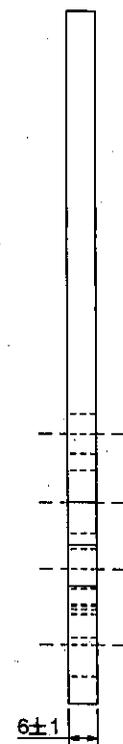
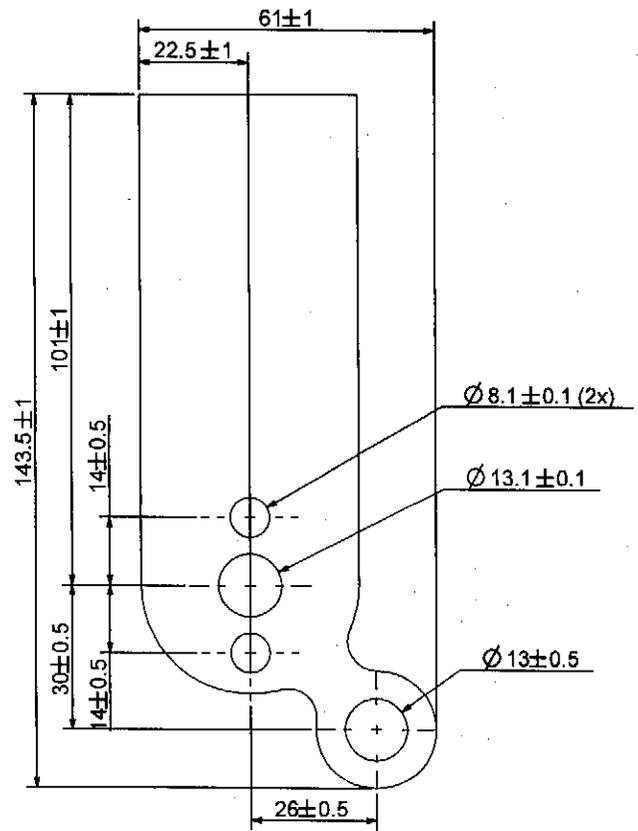
B

B

A

A

Drawn	Date	Field	Modification



20100023	plate	6	0.000	EN_10029	S235JR02	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:	Drawing number:	4849-05	RDW	Revision: 1
	Checked: QUA	Date:	Print date:	Concept	Version: 0-	Format: A3
Scale: 1:1	Drawn: JTG	Date: 17-01-2011	Name: connector_support	bosai		
PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				All Rights Reserved Plant: 34		

Drawn	Date	Field	Modification

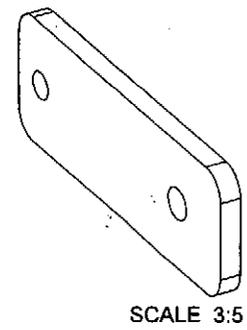
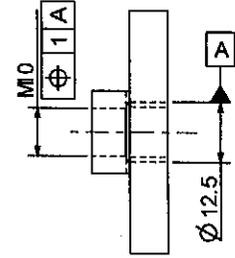
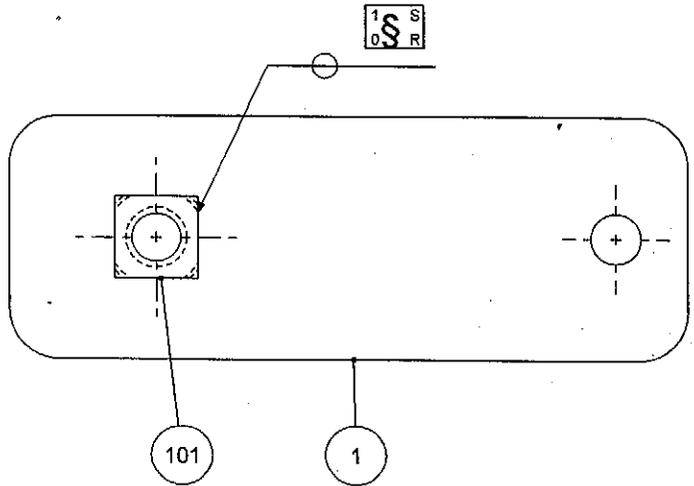
Lasvoorschriften
Welding instructions

- Lasaanduiding volgens tekening
- Alle niet aangegeven lassen: a=3
- Lassen vigs. desbetreffende las-/werkstructie
- Lastolerantie: laslengte < 25 ± 0.10
laslengte > 25 ± 0.10
- ▭ : Lasvolgorde
- ┌ : De meetbare maat van de las in mm

- All not indicated weldings: a=3
- Weldings according to pertinent welding/work instruction
- Limits: welded length < 25 ± 0.10
welded length > 25 ± 0.10

▭ : Welding order
┌ : Measurable measure of the welding in mm

----- Reference line



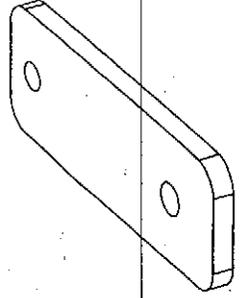
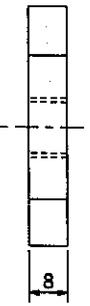
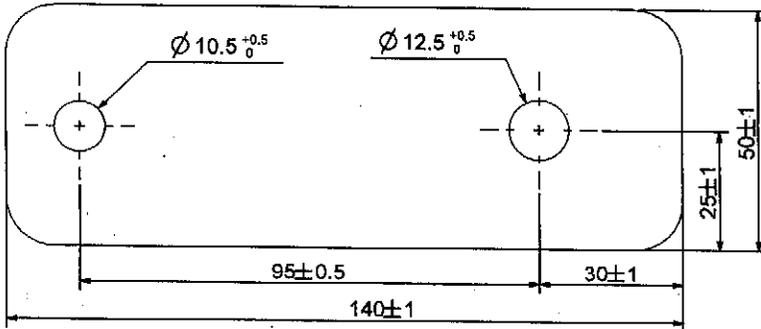
Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
101	1	Weld Nut	M10		DIN 928	10	-	26 920	
1	1	Connectingplate Left	8	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	20 10048	4849-04

Projection	Approved: MJS	Date:	Drawing number: 4849-03	Revision: 1
	Checked: QUA	Date:		
	Drawn: JTG	Date: 07-01-2011	Part date:	Release level: Concept
Scale: 1:1	Name: Connectingplate Left Assy			Version: 0+
				Format: A3

* Starting position measure formation: Holes Posnr 1 0° HOR Jig Nr: 4849



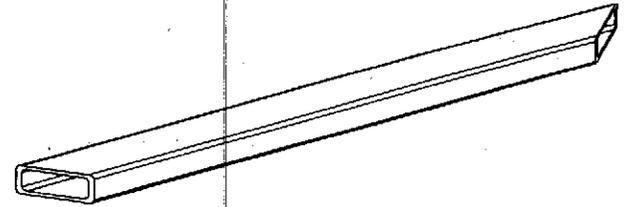
Drawn	Date	Field	Modification



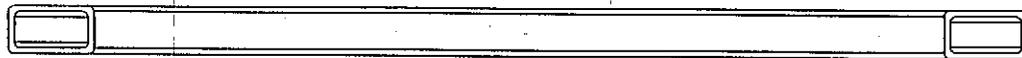
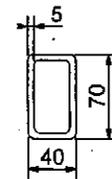
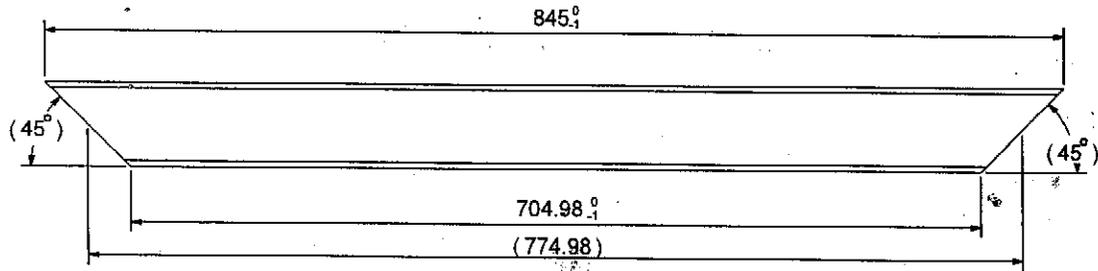
SCALE 3:5

20100049	plate	8	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10029	0.418
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:		Drawing number:	4849-04		Revision: 1
	Checked: QUA	Date:		Print date:	07-01-2011		Version: 0-
	Drawn: JTG	Date:	07-01-2011	Release level:	Concept		Format: A3
Scale: 1:1	Name: Connectingplate Left						
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY			All Rights Reserved Page: 34			

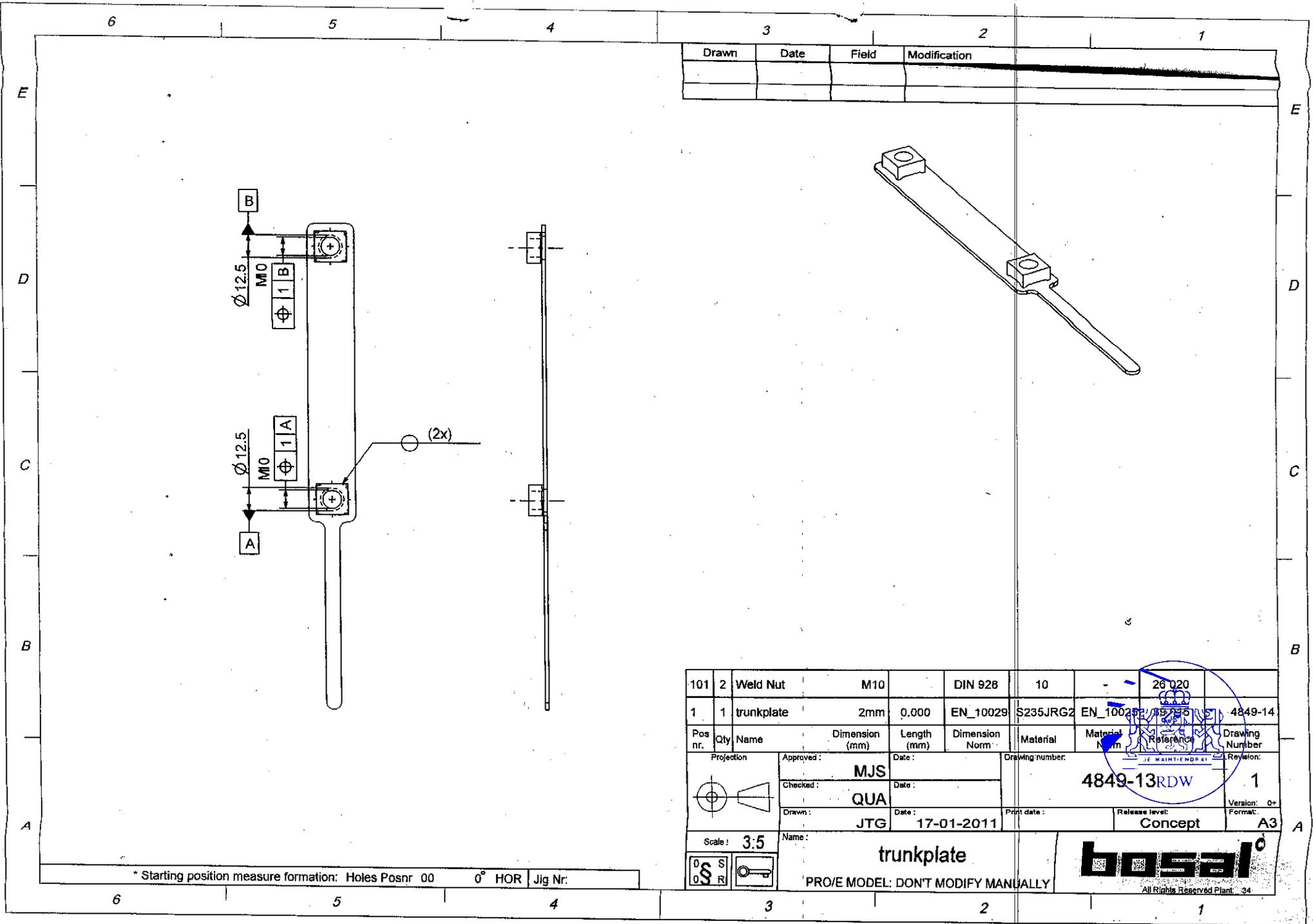
Drawn	Date	Field	Modification



SCALE 17:100



15 043	tube	70x40x5	774.978	EN_10029	S235JRH	EN_10025	6.066
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:	Drawing number: 4849-02		Revision: 1		1
	Checked: QUA	Date:	Print date: 07-01-2011		Release level: Concept		Version: 0-
Scale: 1:4	Drawn: JTG	Date: 07-01-2011	Name: Tube		Format: A3		1
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY			 <small>All Rights Reserved Plant: 34</small>			



Drawn	Date	Field	Modification

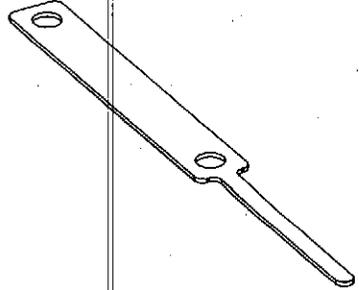
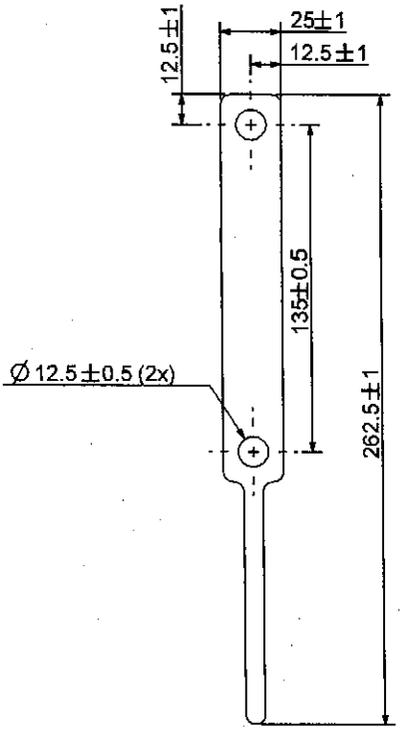
101	2	Weld Nut	M10		DIN 928	10	-	26 020	
1	1	trunkplate	2mm	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10029	19 295	4849-14
Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
Projection		Approved:	Date:		Drawing number:		Revision:		
		MJS			4849-13RDW		1		
Checked:		QUA	Date:		Print date:		Version: 0-		
Drawn:		JTG	17-01-2011		Release level:		Format: A3		
Scale: 3:5		Name:							

* Starting position measure formation: Holes Posnr 00 0° HOR Jig Nr.

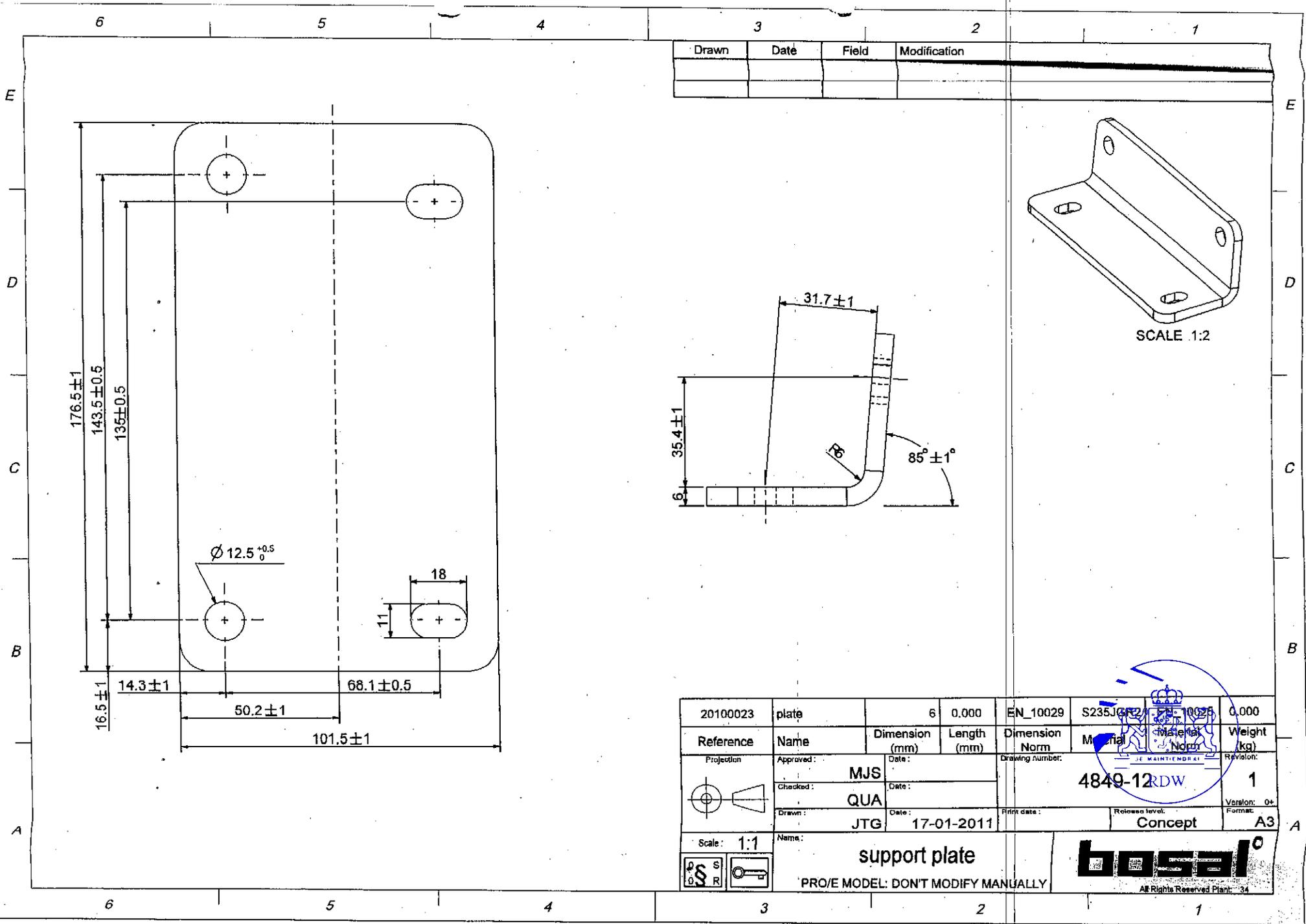
trunkplate
PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY



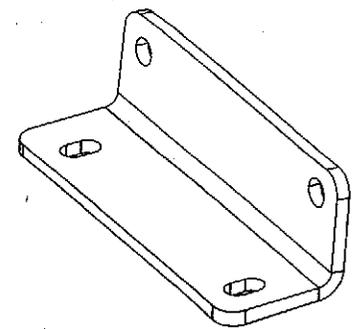
Drawn	Date	Field	Modification



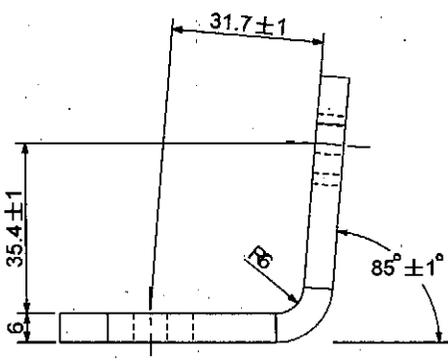
39 015	plate	2mm	0,000	EN_10029	S235JR G3	EN_10029	0,000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:		Drawing number:	4849-14	RDW	Revision: 1
	Checked: QUA	Date:		Print date:	17-01-2011	Release level: Concept	Version: 01
Scale: 1:2	Drawn: JTG	Date:		Format:	A3		
	Name: trunkplate	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				All Rights Reserved Page: 34	



Drawn	Date	Field	Modification



SCALE 1:2



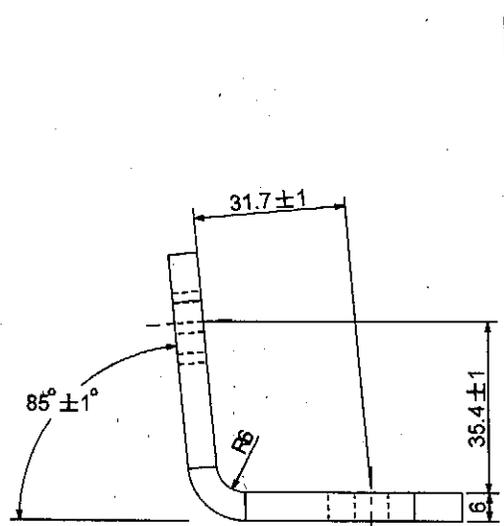
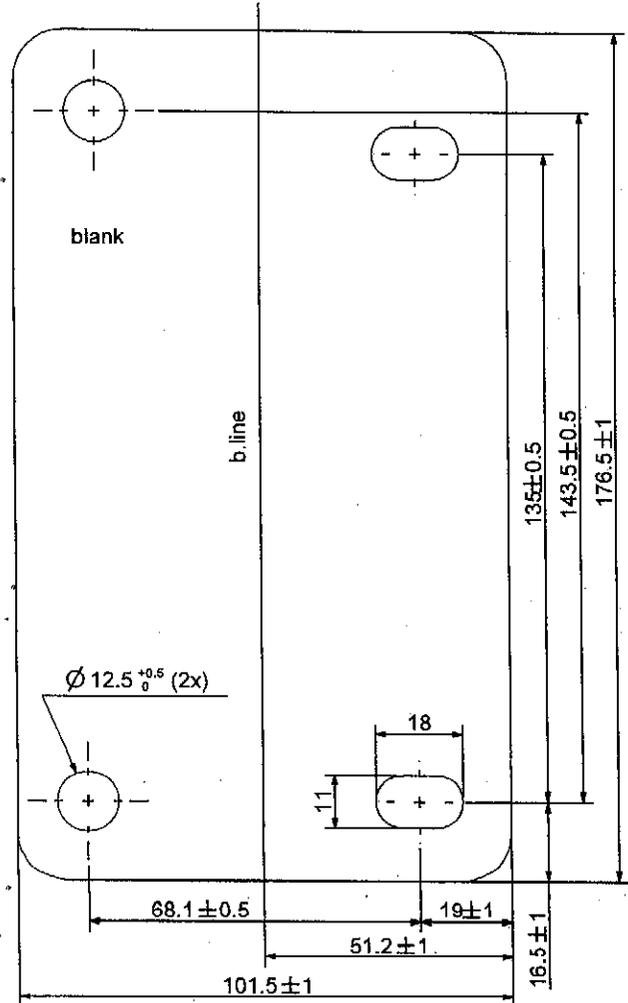
20100023	plate	6	0.000	EN_10029	S235JG12	EN_10029	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material Norm	Weight (kg)	
Projection	Approved: MJS	Date:		Drawing number: 4849-12RDW			
	Checked: QUA	Date:					
Scale: 1:1	Drawn: JTG	Date: 17-01-2011	Print date:	Released level: Concept			
	Name: support plate						
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY						



6 5 4 3 2 1

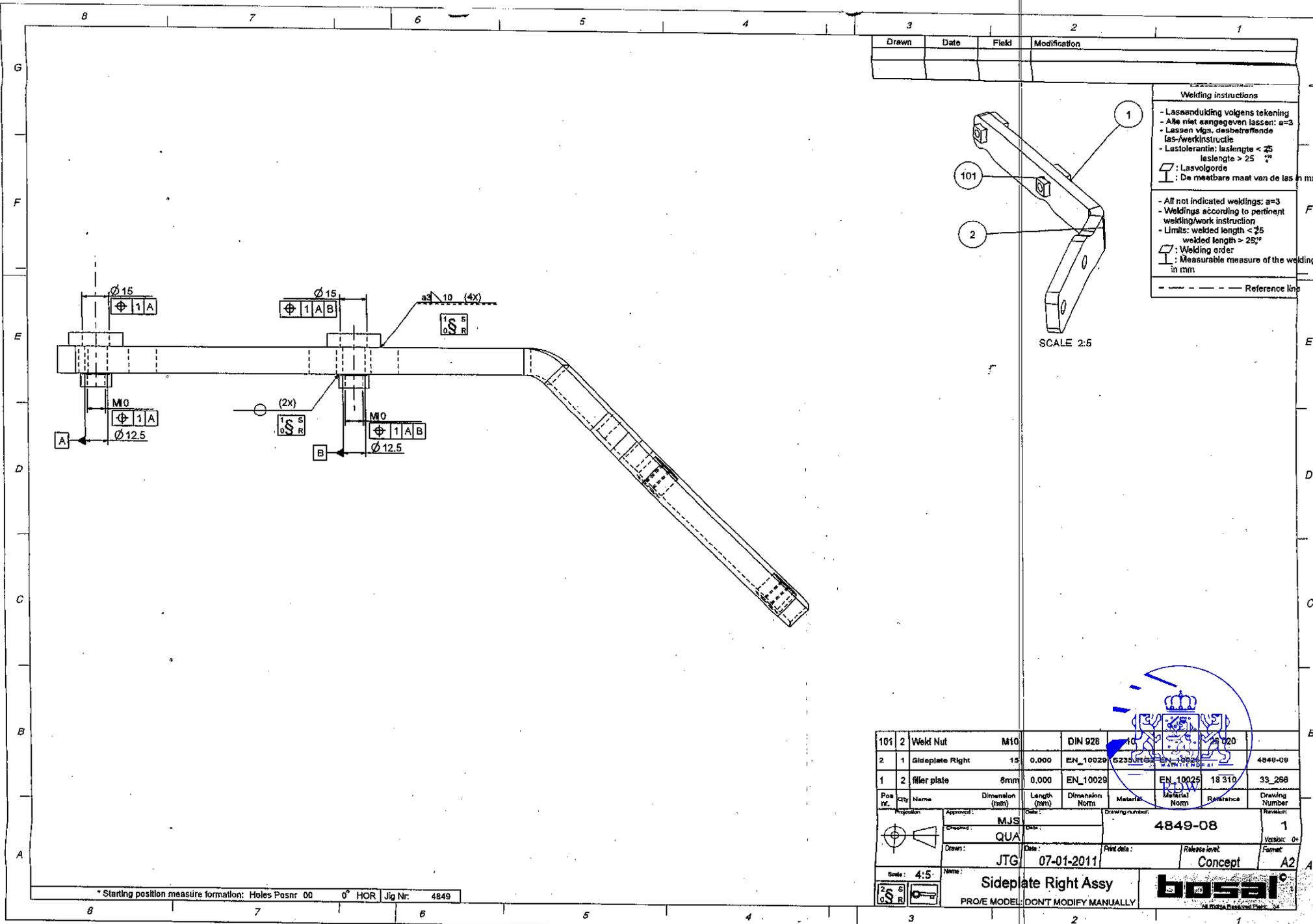
Drawn	Date	Field	Modification

E
D
C
B
A



20100023	plate	6	0.000	EN_10029	S235JGR2	EN_10029	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material Norm	Weight (kg)	
Projection	Approved: MJS	Date:		Drawing number:	4849-11	RDW	1
	Checked: QUA	Date:					
	Drawn: JTG	Date: 17-01-2011		Print date:	Release level: Concept	Version: C2	Format: A3
Scale: 1:1	Name:	support plate		bosai		All Rights Reserved Plat. 34	
PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY							

6 5 4 3 2 1



Drawn	Date	Field	Modification

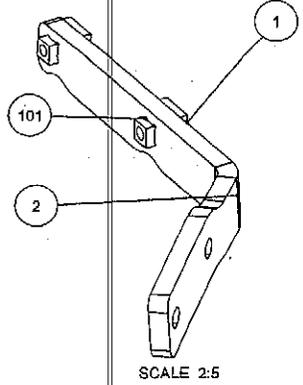
Welding instructions

- Las-aanduiding volgens tekening
- Alle niet aangegeven lassen: a=3
- Lassen vgs. desbetreffende las-werkinstructie
- Lastolerantie: laslengte < 25
laslengte > 25
- ⌊ : Lasvolgorde
- ⌊ : De meetbare maat van de las in mm

- All not indicated weldings: a=3

- Weldings according to pertinent welding/work instruction
- Limits: welded length < 25
welded length > 25
- ⌊ : Welding order
- ⌊ : Measurable measure of the welding in mm

--- Reference line



Pos. Nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
101	2	Weld Nut	M10		DIN 928	A4-70	EN 10028-2	18 310	4849-08
2	1	Sideplate Right	15	0.000	EN_10028	S235JR	EN 10028-2	18 310	4849-08
1	2	filler plate	8mm	0.000	EN_10028	S235JR	EN 10028-2	18 310	33_268

Projection:	Approved: MJS	Date:	Drawing number: 4849-08	Revision: 1
Checked: QUA	Date:	Release level: Concept	Format: A2	Version: 01
Drawn: JTG	Date: 07-01-2011	Print date:		

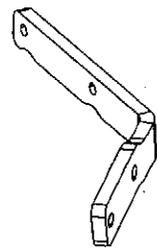
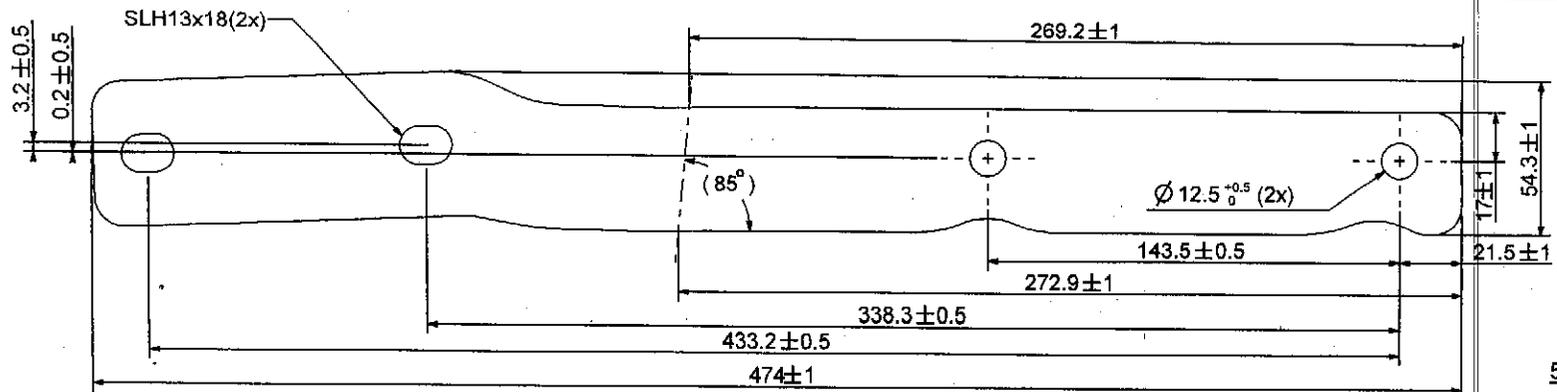
Scale: 4:5 Name: Sideplate Right Assy

PROJ. MODEL: DONT MODIFY MANUALLY

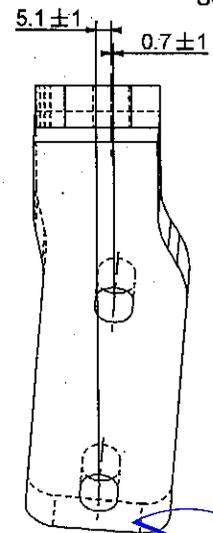
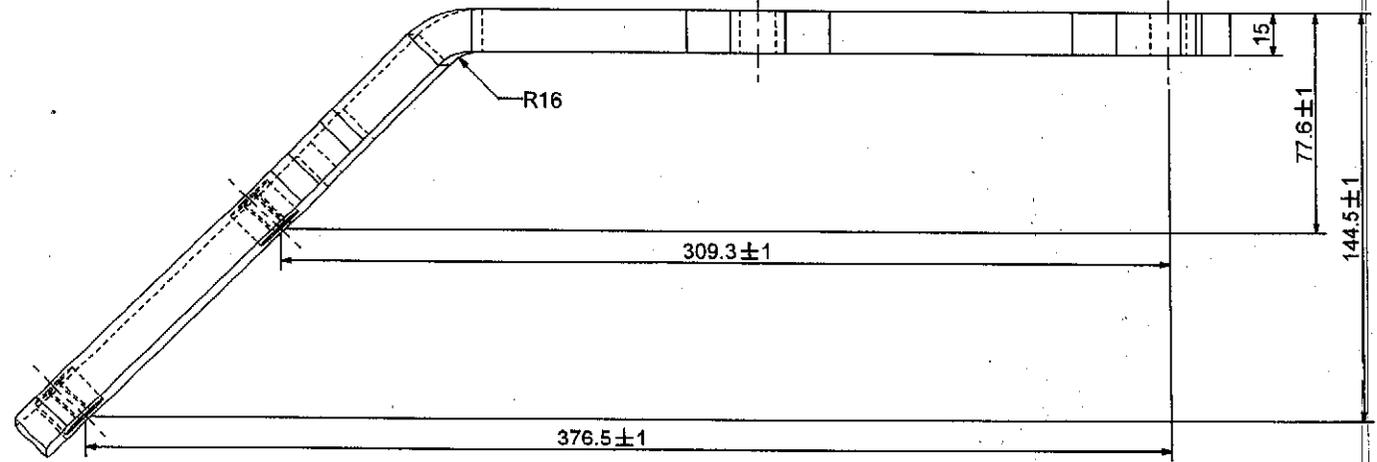
bosal

* Starting position measure formation: Holes Posnr. 00 0° HOR Jig Nr. 4849

Drawn	Date	Field	Modification



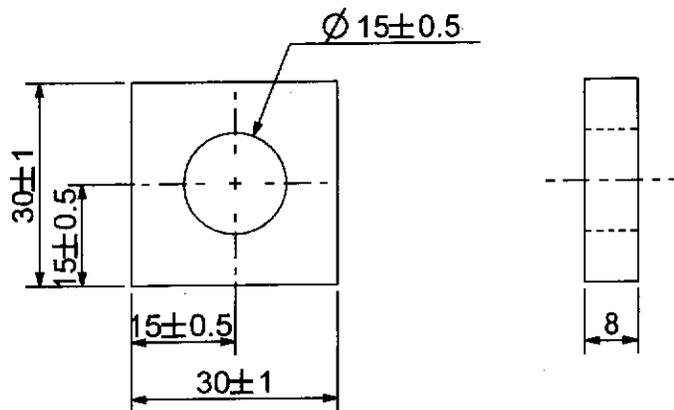
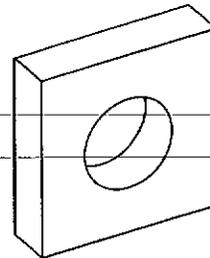
SCALE 1:5



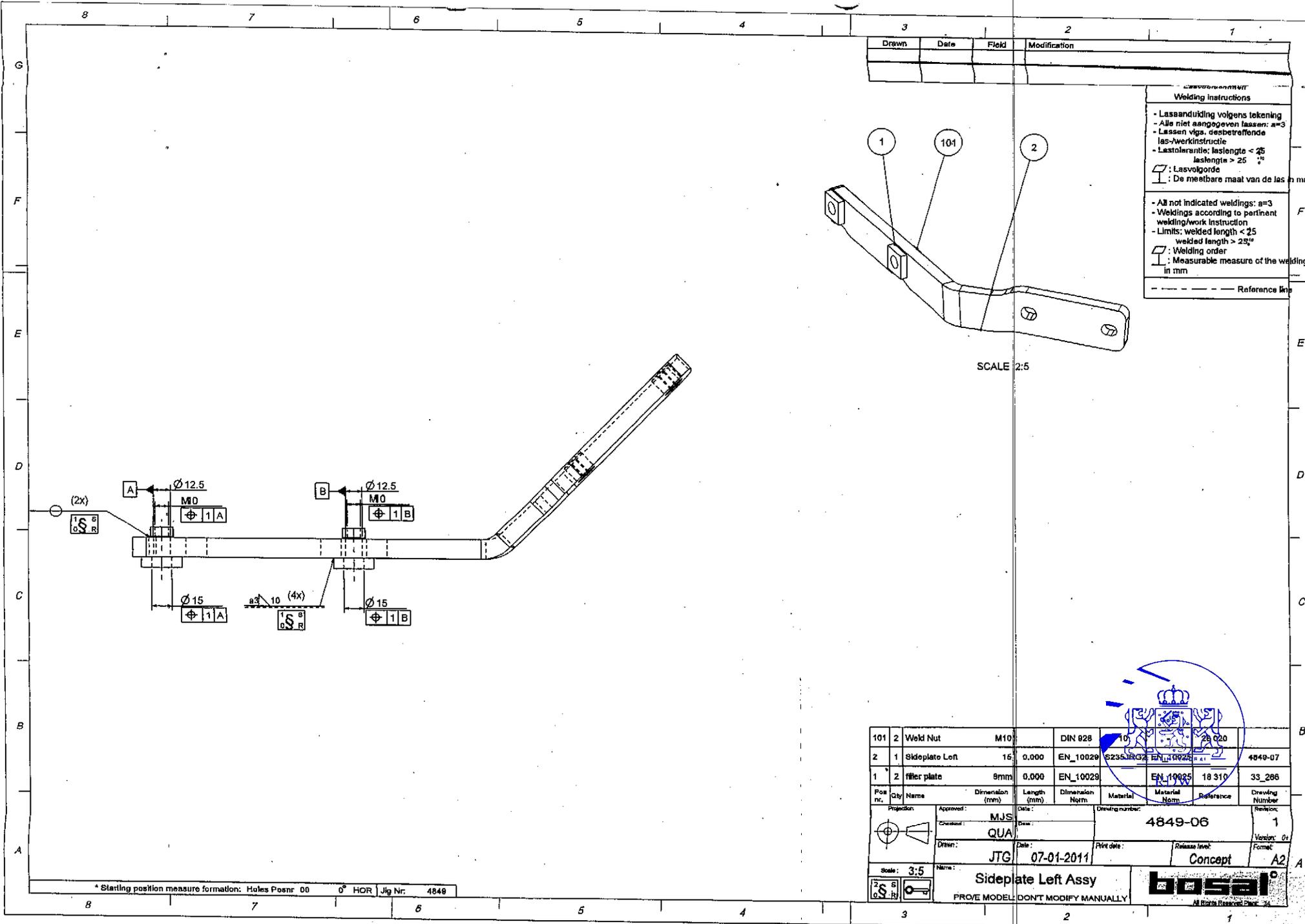
Reference	plate	15	0.000	EN_10029	S235JR	EN_10029	2.395
Projection	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
	Approved:	MJS		Date:	4849-09DW		1
	Checked:	QUA		Date:	4849-09DW		1
	Drawn:	JTG		Date:	07-01-2011	Release level:	Concept
Scale:	3:5		Name:	Sideplate Right		Format:	A3
				bosal [®]		<small>All Rights Reserved Plant: 34</small>	

PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY

Drawn	Date	Field	Modification



18 310	strip	8mm	0.000	EN_10029		EN_10025	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
	Approved : MJS	Date :		Drawing number: 33_266			Revision: 1
	Checked : QUA	Date :					Version: 0+
	Drawn : JTG	Date : 17-01-2011		Print date :			Format: A4
Scale : 1:1	Name : filler plate						
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY						



Drawn	Date	Field	Modification

Welding instructions

- Lasstandukking volgens tekening
- Alle niet aangegeven lassen: a=3
- Lassen viga, oestbetroffende las-averkinstrucie
- Lastolerantie; laslengte < 25 laslengte > 25
- ⏏ : Lasvolgorde
- ⏏ : De meetbare maat van de las in mm

- All not indicated weldings: a=3

- Weldings according to pertinent welding/work instruction
- Limits: welded length < 25 welded length > 25
- ⏏ : Welding order
- ⏏ : Measurable measure of the welding in mm
- Reference line

SCALE 2:5

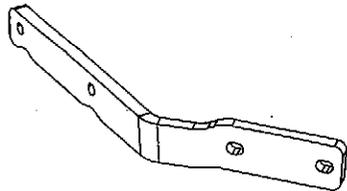
Pos. nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm.	Material	Material Norm.	Reference	Drawing Number
101	2	Weld Nut	M10		DIN 928	A4-70	26 020		
2	1	Sideplate Left	15	0.000	EN_10029	S235JR/G2	EN_10025	18 310	4849-07
1	2	filler plate	8mm	0.000	EN_10029		EN_10025	18 310	33_286

Projection:	Approved: MJS	Date:	Drawing number: 4849-06	Revision: 1
Checked: QUA	Drawn: JTG	Date: 07-01-2011	Print date:	Release level: Concept
Scale: 3:5	Name: Sideplate Left Assy	Format: A2		

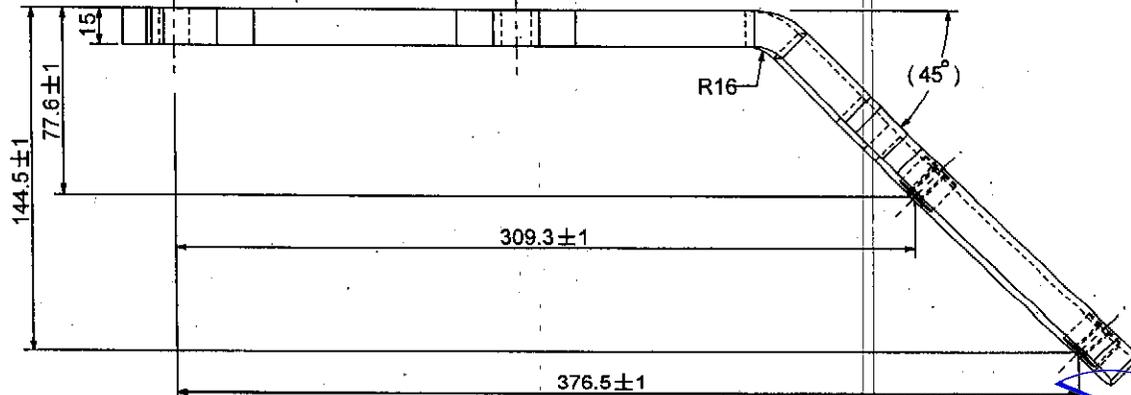
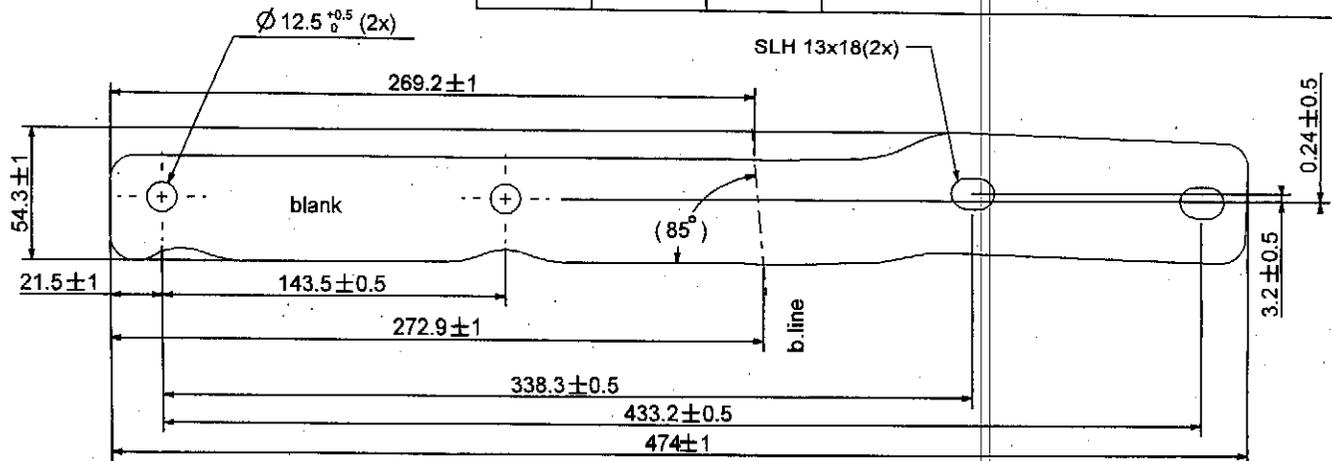
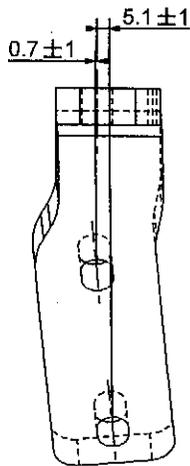
PROJE MODEL DOONT MODIFY MANUALLY

* Starting position measure formation: Holes Posnr 00 0° HDR Jlg Nr: 4849

Drawn	Date	Field	Modification

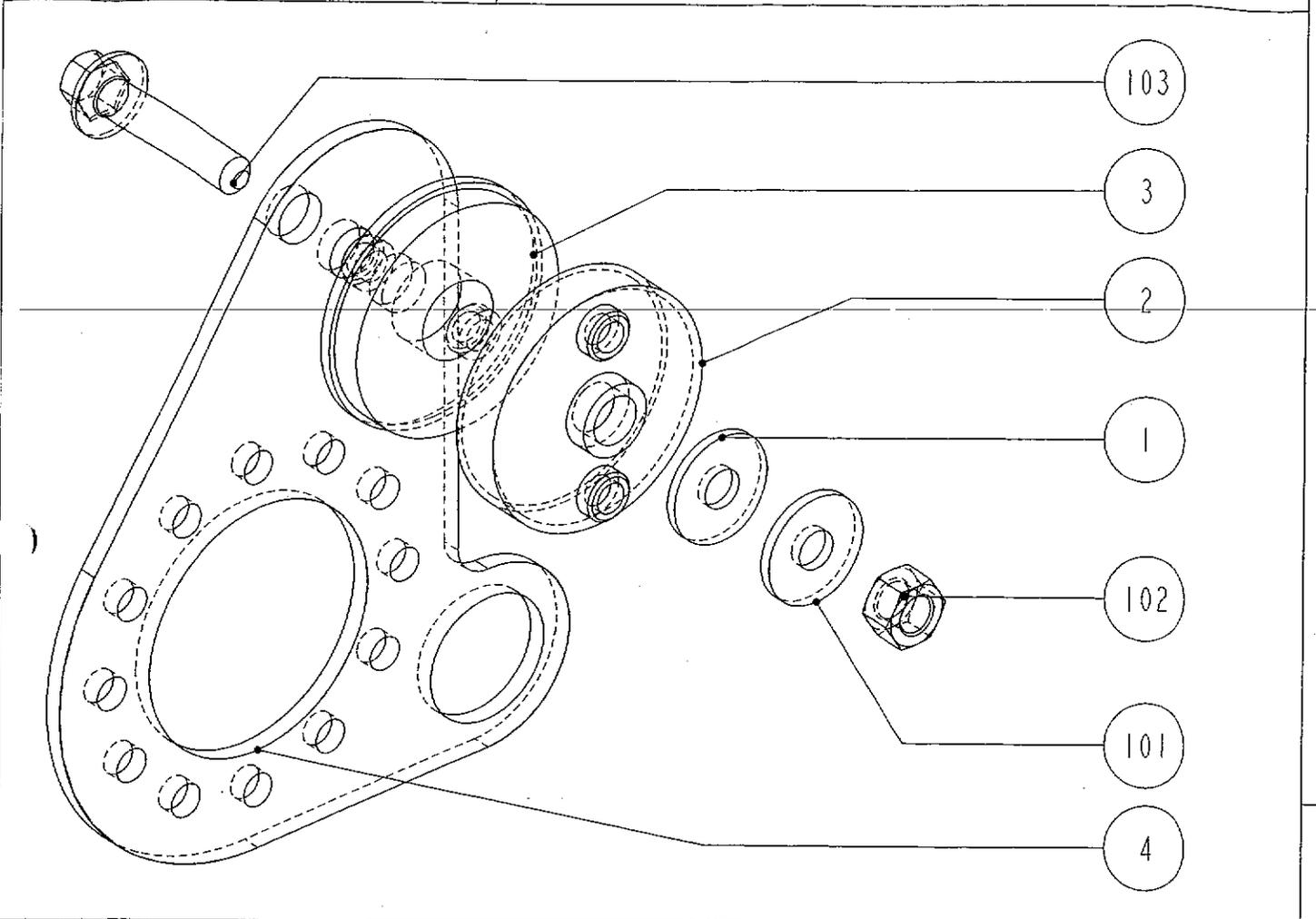


SCALE 1:5



Reference	plate	15	0.000	EN_10029	S235JR	EN 10025	2.395
Projection	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
	Approved:	Date:		Drawing number:	4849-07	1	Revision:
	Checked:	Date:					
	Drawn:	Date:					
Scale: 1:2	Name:	07-01-2011		Print date:	Release level:	Version: 0+	Format: A3
				Sideplate Left			
PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY							

Drawn	Date	Field	Modification



103	1	Ripp bolt		30.000			10.9	20 116	
102	1	Stover locknut	M6		DIN 980V		8.8	22 210	
101	1	Large Washer	A6.4		DIN 9021A		Steel	24 505	
4	1	Socketplate	3 mm	831,7	EN_10029	S235JRG2	EN_10025		10124466
3	1	Connectorplate	-	0.000	-	PA	-	99_100-3B	99_100-3B
2	1	Connectorplate	-	0.000	-	PA	-	99_100-3A	99_100-3A
1	1	Nylon Washer	Ø18		9021	PA 6.6			91_057

Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
Projection		Approved : MJS	Date : 26-01-2007	Drawing number: 10124466		Revision: 1		Version: 1	
		Checked : MJS	Date : 24-01-2007	Print date :		Release level: Released		Format: A4	
Scale : 1:1		Drawn : MJS	Date : 17-01-2007	<div style="text-align: center;">  <p>bosal®</p> <p>All Rights Reserved Plant: 34</p> </div>					
		Name : Socket w/o typeplate							
PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY									

Drawn	Date	Field	Modification

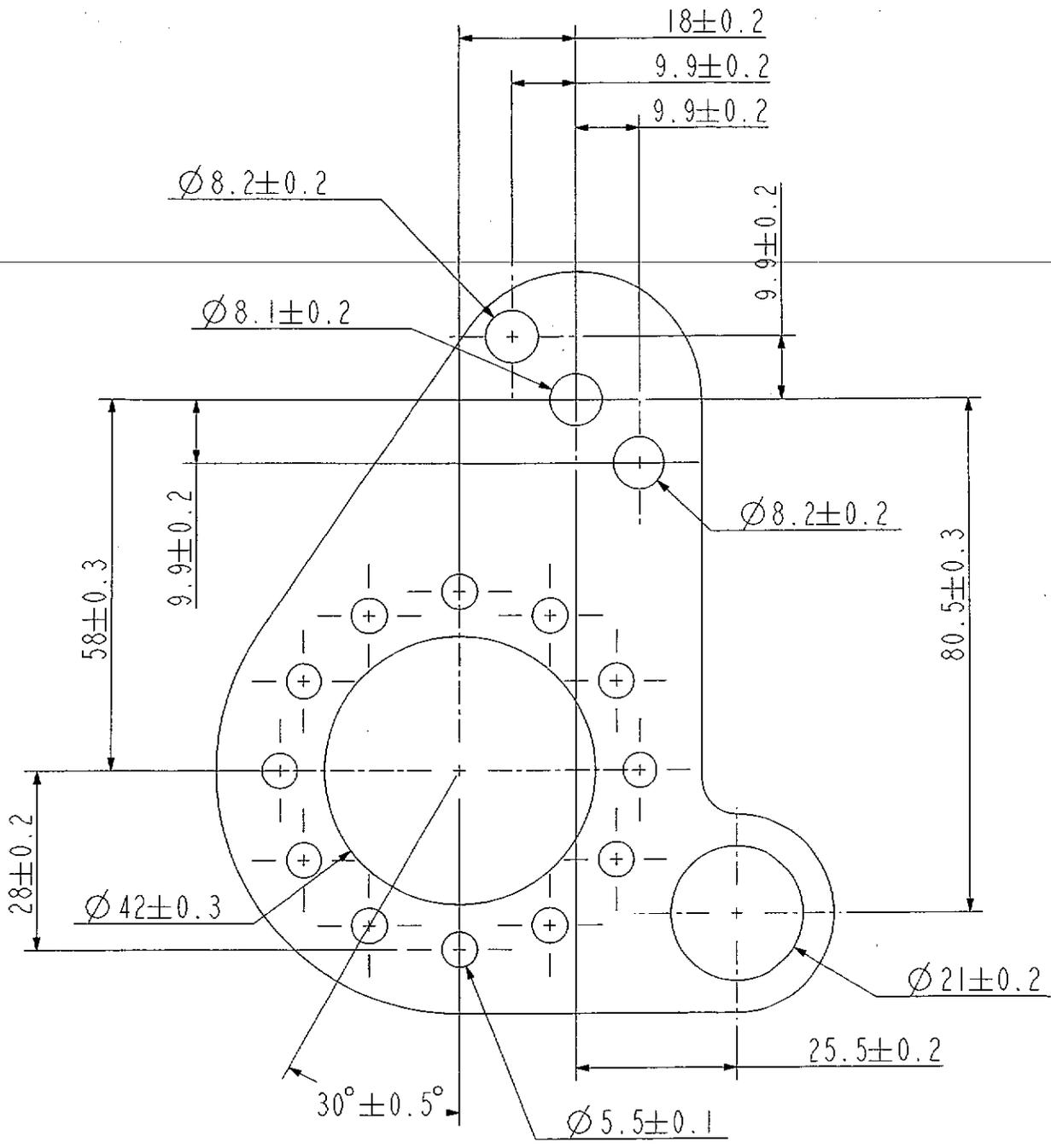


	Plate	3 mm	831,7	EN_10029	S235JR62	EN_10025	0.123
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved : MJS	Date :	Drawing number:			Revision:	1
	Checked : QUA	Date :	10124466			Version: 2+	
	Drawn : MJS	Date : 17-01-2007	Print date :	Release level: Released		Format: A4	
Scale : :	Name : Socketplate						
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY			All Rights Reserved Plant: 34			

Tal Ingweg 76
 8218 NX Lelystad
 TTN : G. Baachhuis/A. Nyland

CLASS APPROVAL NUMBER **A50-X**
ORIS
 BOSAL GROUP
 PART. NR. [] SERIE []

e4 TYPE NR. []
 D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg

CLASS APPROVAL NUMBER **A50-X**
bosal
 PART. NR. [] SERIE []

e4 TYPE [] D-VALUE D [] KN
 VERT. LD. S [] kg

nam: P. Witkamp

Page: 1/1

subject: Layouts typeplaatjes welke bij Bosal (E.I.NL) in gebruik zijn

HONDA SERIE []
 CLASS **A50-X** TYPE []
 APPROVAL NUMBER []

e4 D-VALUE [] KN
 VERT. LD. S [] kg
 PART. NR. []

TRC218KO1

Skoda original product used:
 sojavoac zarten
 DEL.CI []

e4 class **A50-X** D-value [] KN
 vert. lo.S [] kg
 serie []

MADE IN NETHERLANDS

CLASS : **A 50-X** SERIE []
 APPROVAL NUMBER []

e4 TYPE NUMBER [] D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg
 PART. NR. []

bosal

CLASS : **A 50-X** SERIE []
 APPROVAL NUMBER []

e4 TYPE NUMBER [] D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg
 PART. NR. []

AutoPlus

CLASS : **A 50-X** SERIE []
 APPROVAL NUMBER []

e4 TYPE NUMBER [] D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg
 PART. NR. []

SANGYONG

CITROËN
 CAT. : **A 50-X**

e4 TYPE NUMBER [] D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg
 PART. NR. []

leRapide FABRIQUE EN FRANCE

PEUGEOT
 CAT. : **A 50-X**

e4 TYPE NUMBER [] D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg
 PART. NR. []

leRapide FABRIQUE EN FRANCE

leRapide **RENAULT**
 CAT. : **A 50-X**

e4 TYPE NUMBER [] D-VALUE [] KN
 MAX. VERT. LD. [] kg
 PART. NR. []

leRapide FABRIQUE EN FRANCE

P. Smits

ANNEX

Manufacturer's name : Bosal Tobo b.v.
2 de Industrieweg 2-6
NL-4921 XH Made, The Netherlands

RDW/RBD location code : 02026

Plants/Sites :

- 1 Bosal Tobo B.V.
Tweede Industrieweg 2-6
4921 XH Made
THE NETHERLANDS
- 2 Bosal-Autoflex Russia
1 Shosseynaya street
Novoorsk 462800, Orenburg regio
RUSSIA
- 3 Bosal Le Rapide S.A.
Rue de Reims
51490 Beine-Nauroy
FRANCE
- 4 Bosal Africa, Plant 04
263 Maggs street
Waltoo Pretoria 0186
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
- 5 Oris Fahrzeugteile GmbH, Sachsen
Achatsraße2-4,
D-09356 Sankt Egidien,
GERMANY
- 6 Bosal-Autóflex Kft.
Kadafalva-Heliport
6000 Kecskemét
Hungary

Laboratory for approval testing and COP:

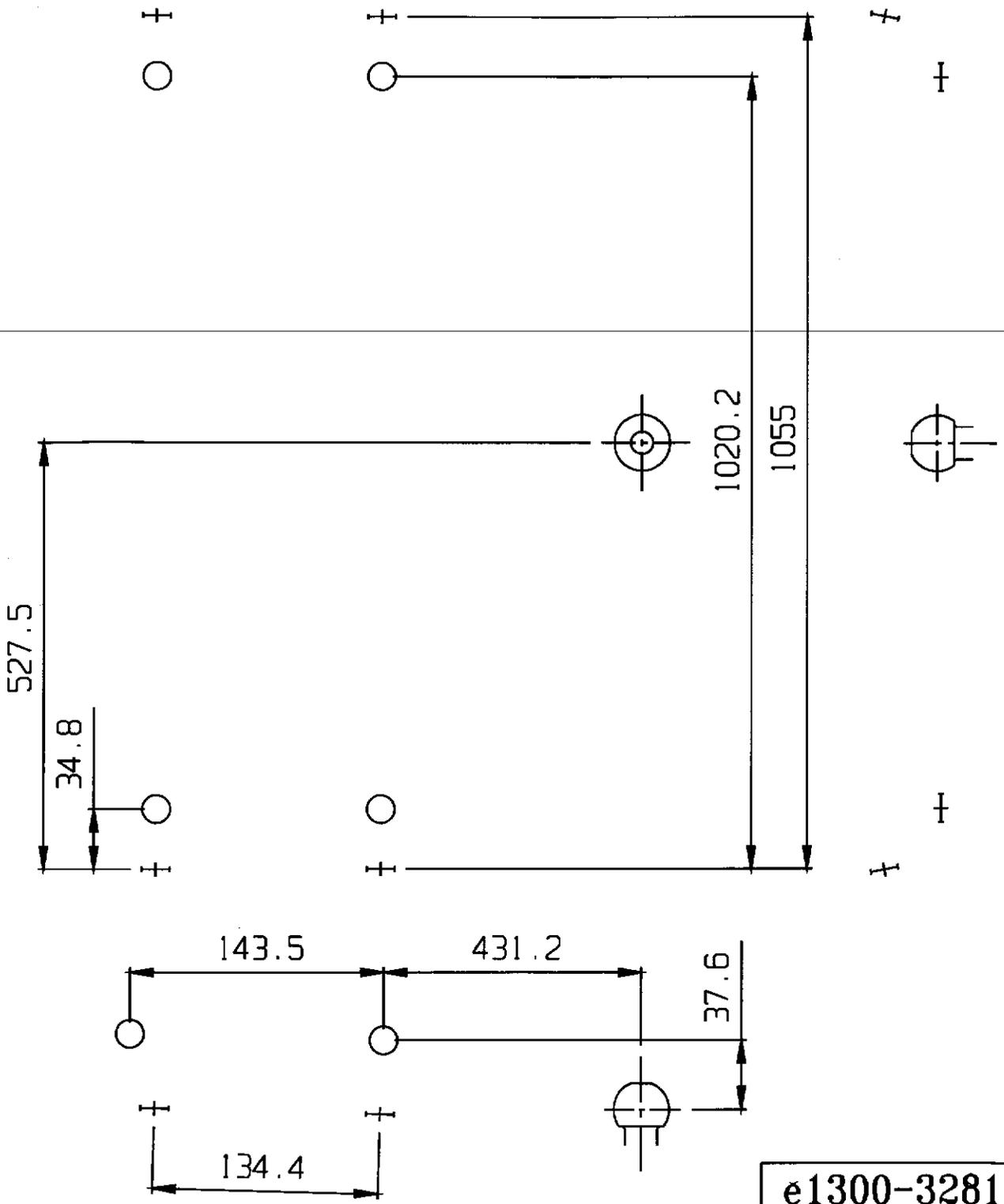
- Test Centre Lelystad
Talingweg 76
8218 NC Lelystad
THE NETHERLANDS

- Bosal/Tobo B.V.
Tweede Industrieweg 3-6
4921 XH Made

Areas assessed:

- Bosal/Tobo B.V.
Tweede Industrieweg 3-6
4921 XH Made THE NETHERLANDS





e1300-3281

PROJECTION 	Drawn: RBH	Date: 01-07-11	Drawing no. 40793bevest
	Checked:	Date:	
FORMAT A	Name: Bevestigingspunten Nissan Juke		
© All rights reserved			

C
A
D